

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 473	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.473
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 22.05.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 22.05.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 11 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110kV в Подстанция „София Център“, реф. № PPS 18-129.</p>	<p>Under item 11 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with subject “Preparation and ratification of a working design of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at substation Sofia Center”, ref. number PPS 18-129.</p>
<p>Председателят на заседанието обясни, че по проведена обществена поръчка с предмет: „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна</p>	<p>The Chairman explained that on held public procedure with subject “Preparation and ratification of a working design of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at</p>

<p>уредба 110kV в Подстанция „София Център“, реф. № PPS 18-129, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1625/ 08.03.2019 на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>substation Sofia Center”, ref. number PPS 18-129, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed Order No. CD-ORD-1625/ 08.03.2019 of Petr Holakovský, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 11 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 11 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 17.05.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPS 18-129-1 от 28.01.2019 г. възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110 kV в Подстанция „София Център“ и идентификационен (референтен) № PPS 18-129; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 100 000 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 30.01.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0003, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 021-046896; 4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 07.03.2019 г., възложителят е получил 6 (шест) оферти,</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 17.05.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPS 18-129-1 dated 28.01.2019 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Preparation and coordination of a work project for new 110 kV SF6 complete distribution system in Substation Sofia Center’ and identification (referent) No. PPS 18-129; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 100 000 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots; 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 30.01.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0003 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 021-046896; 4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 07.03.2019 the Assignor has received 6 (six) offers registered as follows:</p>

регистрирани, както следва:

- 4.1. Вх. № CD-DOC-2470/ 06.03.2019 г., 11:26 часа – „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД;
- 4.2. Вх. № CD-DOC-2499/ 06.03.2019 г., 13:19 часа – „НЕОПЕТ“ ООД;
- 4.3. Вх. № CD-DOC-2515/ 07.03.2019 г., 09:27 часа – „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД;
- 4.4. Вх. № CD-DOC-2561/ 07.03.2019 г., 13:59 часа – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД;
- 4.5. Вх. № CD-DOC-2564/ 07.03.2019 г., 14:40 часа – „МИГ 23“ ЕООД;
- 4.6. Вх. № CD-DOC-2566/ 07.03.2019 г., 15:40 часа – „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-1625/ 08.03.2019 на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 17.05.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 17.05.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=114164&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в

4.1. Inc. No CD-DOC-2470/ 06.03.2019 at 11:26 h from ELECTROENERGOPROEKT OOD;

4.2. Inc. No CD-DOC-2499/ 06.03.2019 at 13:19 h from NEOPET OOD;

4.3. Inc. No CD-DOC-2515/ 07.03.2019 at 09:27 h from PSS BULGARIA OOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-2561/ 07.03.2019 at 13:59 h from ELECTRIKCITY OOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-2564/ 07.03.2019 at 14:40 h from MIG 23 EOOD;

4.6. Inc. No. CD-DOC-2566/ 07.03.2019 at 15:40 h from EL-TEST EOOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD-1625/ 08.03.2019 of Petr Holakovský, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 17.05.2019;

8. On 17.05.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

9. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=114164&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in

съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД с обща стойност 47 000.00 лв. без ДДС;

2-ро място „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с обща стойност 47 336.00 лв. без ДДС;

3-то място „МИГ 23“ ЕООД с обща стойност 70 450.00 лв. без ДДС;

4-то място „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД с обща стойност 77 700.00 лв. без ДДС;

5-то място „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД с обща стойност 79 632.02 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник: „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД

III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

1. „НЕОПЕТ“ ООД на основание чл. 54, ал. 1, т. 5, буква а) от ЗОП:

При представяне на нов Единен европейски документ за обществени поръчки в електронен вид (eЕЕДОП) на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП участникът е декларирал, че за него е налице поне едно от основанията за отстраняване, посочени в част III. Основания за изключване, раздел В: Основания, свързани с несъстоятелност, конфликти на интереси или професионално нарушение, поле: „Подаване на неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи и получаване на поверителна информация във връзка с процедурата...“, а именно:

а) Виновен е за подаване на неверни данни при предоставянето на информацията, необходима за удостоверяване на липсата на основания за изключване или на изпълнението на критериите за подбор; б) Укрил е такава информация; в) Не е могъл без забавяне да предостави съответните документи, изисквани от възлагащия орган или възложителя; г) Опитал се е да упражни неправомерно влияние върху процеса на вземане на решения от възлагащия орган или възложителя, да получи поверителна информация, която може

accordance with the announced criterion 'quality/price optimal ratio' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: PSS BULGARIA OOD with a total amount of BGN 47 000.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELECTRIKCITY OOD with a total amount of BGN 47 336.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: MIG 23 EOOD with a total amount of BGN 70 450.00 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: ELECTROENERGOPROEKT OOD with a total amount of BGN 77 700.00 VAT exclusive;

FIFTH PLACE: EL-TEST EOOD with a total amount of BGN 79 632.02 VAT exclusive.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows:

PSS BULGARIA OOD

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first place, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

1. NEOPET OOD on the grounds of Art, 54, Para. 1, Item 5, letter a) of the PPA:

In the submitted on the ground of Art. 54, Para 9 of the RAPPА new European single procurement document in electronic form (eESPD) the candidate has declared that there is at least one elimination ground indicated in Part III "Elimination Grounds", Section C "Grounds relating to insolvency, conflicts of interests or professional misconduct", field "Submission of false data, concealment of information, failure to submit supporting documents and obtaining confidential information in connection with the procedure...", namely:

(a) It has been responsible for submitting false data when providing the information necessary to verify the absence of grounds for elimination or the fulfilment of the selection criteria,

(b) It has withheld such information,

(c) It has not been able, without delay, to submit the supporting documents required by a contracting authority or contracting entity, and

(d) It has undertaken to unduly influence the decision making process of the contracting authority or contracting entity, to obtain

да му даде неоправдани предимства в процедурата за възлагане на обществена поръчка, или да предостави поради небрежност подвеждаща информация, която може да окаже съществено влияние върху решенията по отношение на изключването, подбора или възлагането.

Към eЕЕДОП „НЕОПЕТ“ ООД представя и допълнителни документи, от които става ясно, че участникът е маркирал положителен общ отговор на горепосочените обстоятелства, тъй като за него е налице това по чл. 54, ал. 1, т. 5, буква а) от ЗОП, а именно представил е документ с невярно съдържание, свързан с удостоверяването на липсата на основания за отстраняване или на изпълнението на критериите за подбор. Обстоятелството – представяне на документи с невярно съдържание, е изложено в решение № МЕР-СТ-ЗАП-1495/25.09.2018г. на Ръководителя на Мрежови експлоатационен район „Стара Загора“ като пълномощник на Изпълнителния директор на „ЕСО“ ЕАД, взето въз основа на протоколите от работата на назначената комисия. Решението № МЕР-СТ-ЗАП-1495/25.09.2018г. не е обжалвано, влязло е в сила, поради което името на дружеството фигурира в „Списък на стопанските субекти, за които са налице обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „а“ и чл. 55, ал. 1, т. 4 и 5 от ЗОП“.

Причините и мотивите за отстраняване на този участник са подробно изложени в Доклада на комисията, като възложителят напълно ги възприема.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

confidential information that may confer upon it undue advantages in the procurement procedure or to negligently provide misleading information that may have a material influence on decisions concerning exclusion, selection or award.

To its eESPD NEOPET OOD has submitted also additional documents which clarified that the candidate gave a general positive answer to the aforementioned circumstances because there is a presence of the one under Art. 54, Para. 1, Item 5, letter a) of the PPA, namely: it has been responsible for submitting false data when providing the information necessary to verify the absence of grounds for elimination or the fulfilment of the selection criteria. The fact - submission of documents with false content, is set out in Decision No. МЕР-СТ-ЗАП-1495/25.09.2018 of the Head of Stara Zagora Network Operational Area as proxy of the Executive Director of ESO EAD, based on the Minutes of the work of the appointed Commission. Decision No. МЕР-СТ-ЗАП-1495/25.09.2018 has not been appealed, has entered into force, therefore the name of the company is in the List of the economic entities for which there are circumstances under Art. 54, Para. 1, Item 5, letter a) and Art. 55, Para. 1, Items 4 and 5 of the PPA.

The reasons and motives for elimination of this candidate are set out in detail in the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.

<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 11 от Протокол № 473 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 22.05.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 11 of Protocol No. 473 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 22.05.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Заличено на основание чл. 5
и чл. 6 от Регламент (ЕС)
2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB